

IDRO 50 -70 -100

**IDRO 50 – 50/CS – 70 – 100
rögzített ajtós**

HU Beszerelési, használati és karbantartási útmutató

Tisztelt Hölgem/Uram!

Köszönjük, hogy az IDRO 50 -70 -100 kandallót választotta.

Használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi műszaki lapot, hogy a termék jellemzőit a lehető legteljesebben élvezhesse és azt teljes biztonságban használhassa.

További információkért vagy szükség esetén forduljon viszonteladójához, vagy látogassa meg honlapunkon (www.edilkamin.com) a CENTRI ASSISTENZA TECNICA aloldalát.

Felhívjuk figyelmét, hogy az L46/90. sz. olasz törvény alapján kiadott 37. sz. olasz vagy a magyar minisztériumi rendeletnek megfelelően a beszerelést szakembernek KELL elvégeznie.

Külföldön történő beszerelés esetén kövesse a vonatkozó nemzeti szabványokat.

Helytelen beszerelés vagy karbantartás, vagy a termék nem rendeltetésszerű használata esetén a gyártó nem vállal felelősséget a következményekért.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Soha ne használja a termokandallót, ha a rendszerben nincsen víz.

A „száraz” begyújtás kárt tehet a kandallóban.

- A termokandalló víz felmelegítésére lett tervezve, tűzifának a tűztérben automatikusan történő elégetése révén.
- A termokandalló használata során kizárólag a beszerelési útmutatások be nem tartása, a feszültség alatt lévő (külső) alkatrészekkel való közvetlen érintkezés, a tűzzel vagy forró alkatrészekkel való érintkezés, vagy idegen anyagok használata jelenthetnek kockázatot.
- A füstelvezető járat tisztításához ne használjon gyúlékony terméket.
- A tűzteret csak HIDEG állapotában szabad kiporszívózni.
- A kandalló üvegét HIDEG állapotban lehet megtisztítani, megfelelő termék (pl. GLASSKAMIN) és egy törlőkendő segítségével. Ne próbálja meg megtisztítani a még meleg üveget.
- A kandalló működése során annak füstelvezető csövei és ajtaja felforrósodnak.
- Ne helyezzen hőre érzékeny anyagokat a termokandalló közvetlen közelébe.
- SOHA ne használjon folyékony gyújtószert a termokandalló begyújtásához vagy a parázs felélesztéséhez.
- Ne zárja el a helyiség a külső levegővételi nyílásait, sem a termokandalló levegőnyílásait.
- A kandallót ne nedvesítse be, és nedves kézzel ne közelítsen annak elektromos alkatrészeihez.
- Ne helyezzen szűkítőket a füstelvezető csövekre.
- A termokandallót csak olyan helyiségbe szabad beszerelni, mely megfelel a tűzbiztonsági előírásoknak, és rendelkezik a készülék megfelelő és biztonságos működéséhez szükséges összes ellátó és elvezető szolgáltatással.

FIGYELEM:

Az alkatrészek listájában találja azok cikkszámát, melyre szüksége lesz cserealkatrészek rendeléséhez.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az alulírott EDILKAMIN S.p.A. (székhelye: Via Vincenzo Monti 47, 20122 Milano, Olaszország – Adószám: 00192220192)

felelőssége tudatában kijelenti, hogy

az alábbi fatüzelésű termokandallók megfelelnek az 89/106/EGK (Építőipari termékek) irányelv előírásainak: FATÜZELÉSŰ KANDALLÓK, EDILKAMIN márkánévvel, IDRO 50 -70- 100 terméknevével

SOROZATSZÁM: Id. az adattáblát

GYÁRTÁS ÉVE: Id. az adattáblát

A 89/106/EGK irányelv előírásainak való megfelelést ezen felül az alábbi európai szabványnak való megfelelés határozza meg:

UNI EN 13229:2006

Továbbá kijelenti, hogy

Az IDRO 50 -70- 100 fatüzelésű termokandallók megfelelnek az alábbi európai irányelvek előírásainak: 2006/95/EGK – Az alacsony feszültségről
2004/108/EGK – Az elektromágneses kompatibilitásról

Az EDILKAMIN S.p.A. nem vállal semminemű felelősséget a készülék meghibásodása esetén, ha azon olyan csere, szerelés és/vagy módosítás történt, melyet nem az EDILKAMIN S.p.A. alkalmazottja végzett el, a vállalat jóváhagyásával.

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok		50/50CS	70	100
Égési hőteljesítmény	kW	23	30	35
Hasznos hőteljesítmény	kW	18	23	27
Globális teljesítmény	%	78,2	78,4	78
Víznek közvetlenül leadott teljesítmény	%	kb. 70	kb. 70	kb. 70
Optimális tűzifafogyasztás	kg/h	5,5	7	8
Össztömeg a csomagolással együtt (min-max)	kg	171/189	184/230	251/302
Belső illesztésű füstcsőcsatlakozás átmérője	cm	18	20	25
Inox füstcső átmérője 3-5 m-es magasság esetén	cm	20	25	25
Inox füstcső átmérője 5-7 m-es magasság esetén	cm	18	22	25
Inox füstcső átmérője 7 m-es magasság felett	cm	18	20	22
Külső levegőcsatlakozás átmérője	cm	10	10	10
Víztartalom	liter	60	70	90
Maximális üzemi nyomás	bar	1,5	1,5	1,5
Előállított használati melegvíz (1-3-n3-n3bis-6 kitek)*	l/min**	10	12	14
Felmelegíthető légtérfogat ***	m ³	470	600	705
Vízvezetékrendszerre előremenő ág	coll	1"	1" ¼	1" ¼
Vízvezetékrendszerrel visszatérő ág	coll	1"	1" ¼	1" ¼

* A kandalló hőmérséklete: 70°C

** ($\Delta T=25K$)

*** az L. 10/91. sz. olasz törvény alapján kiadott 192/2005. sz. olasz törvényerejű rendeletnek megfelelő szigetelés és módosítások, illetve 33 Kcal/ m³h hőigény esetén

Rajz:

isolamento termico.....: fedlap hőszigetelése (az ügyfél feladata)

A kandallót nyitott tágulási tartállyal kell kivitelezni (AZ IDRO 50/CS KIVÉTELÉVEL)

A radiátorok vízkörében található víz felmelegszik, és a hőcserélő csőben (4), valamint a félkör alakú falat teljesen körbefogó belső üregben (A) kering. Az üreg fala nagyvastagságú acéllemezéből készült.

IDRO 50
IDRO 50 CS
rögzített ajtó

IDRO 70
rögzített ajtók

IDRO 100
rögzített ajtók

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

(CSAK AZ IDRO 50/CS ESETÉBEN ÉRVÉNYES)

ZÁRT TÁGULÁSI TARTÁLYT TARTALMAZÓ RENDSZERHEZ KIZÁRÓLAG HŐLEERESZTŐ SZELEPPEL ELLÁTOTT TERMOKANDALLÓT SZABAD CSATLAKOZTATNI.

Zárt tágulási tartály melletti telepítésnél:

- a rendszer helyes kivitelezéséért a telepítést végző személy felelős, akinek figyelembe kell vennie az UNI 10683/2005 – 9615/90 – 10412:2 szabványok előírásait vagy a magyar szabványt (MSZ)
- a telepítést az L46/90. sz. olasz törvény alapján kiadott 37. sz. olasz minisztériumi rendeletnek megfelelő képzéssel rendelkező szakembernek kell elvégeznie ez vonatkozik a Magyar jogszabályoknál is.

- A hőleeresztő szelepet (melyet az Edilkamin biztosít) a hűtőkörre kell csatlakoztatni. min, 1,5 bar nyomás mellett.

AL = a csőkigyó ellátása, melynek mindig (minimum) 1,5 bar nyomás alatt kell lennie

VST = hőleeresztő szelep

- Az KIT-5 és KIT-6 a kandallótól max. 150 cm távolságban kell telepíteni

? liter

- A kandallóhoz egy további tágulási tartály is szükséges, melynek méretét a rendszerben lévő vízmennyiség alapján kell meghatározni.

1 év

- A biztonsági és hőleeresztő szelepeket legalább évente egyszer ellenőriztetni kell az L46/90. sz. olasz vagy a magyar törvény előírásainak megfelelő képzéssel rendelkező szakemberrel

- SOHA NE HASZNÁLJA A TERMOKANDALLÓT, HA A RENDSZERBEN NINCS VÍZ.

- A „SZÁRAZON” TÖRTÉNŐ BEGYÚJTÁS KÁRT TEHET A KÁLYHÁBAN.

- A termokandalló víz felmelegítésére lett tervezve, tűzifának a tűztérben történő elégetése révén.

- A termokandalló használata során kizárólag a beszerelési útmutatások be nem tartása, a feszültség alatt lévő (belső) alkatrészekkel való közvetlen érintkezés, a tűzzel vagy forró alkatrészekkel való érintkezés, vagy idegen anyagok használata jelenthetnek kockázatot..

- A megfelelő működéshez a termokandallót az itt leírtak szerint kell telepíteni, és használata során ajtaját csak a tűzifa pótlásához szabad kinyitni.

- Soha ne helyezzen idegen anyagokat a tűztérbe vagy a tartályba.

- A füstelvezető járat tisztításához ne használjon gyúlékony terméket.

- A kandalló üvegét HIDEG állapotban lehet megtisztítani, megfelelő termék (pl. GLASSKAMIN) és egy törlőkendő segítségével. Ne próbálja meg meleg állapotban megtisztítani az üveget.

- A termokandalló üzemelése során az elvezető csövek és az ajtó felhevülnek.

- Ne helyezzen hőre érzékeny anyagokat a termokandalló közvetlen közelébe.

- SOHA ne használjon folyékony gyújtószert a termokandalló begyújtásához vagy a parázs felélesztéséhez.
- Ne zárja el a helyiség a külső levegővételi nyílásait, sem a termokandalló levegőnyílásait.
- A kandallót ne nedvesítse be, és nedves kézzel ne közelítsen annak elektromos alkatrészeihez.
- Ne helyezzen szűkítőket a füstelvezető csövekre.
- A termokandallót csak olyan helyiségbe szabad beszerelni, mely megfelel a tűzbiztonsági előírásoknak, és rendelkezik a készülék megfelelő és biztonságos működéséhez szükséges összes ellátó és elvezető szolgáltatással.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

NYITOTT TÁGULÁSI TARTÁLY

- A csatlakoztatásokat, a beüzemelést és a helyes működés ellenőrzését szakembernek kell elvégeznie, aki képes ezeket a hatályos törvényeknek, és különösen az L46/90. sz. olasz törvény alapján kiadott 37. sz. olasz minisztériumi rendeletnek megfelelően elvégezni, a jelen utasítások teljes körű betartása mellett (a magyar jogszabályoknak megfelelően)
- A termokandalló és a rendszer vízzel való feltöltését a nyitott tágulási tartályon keresztül kell elvégezni, biztosítva a víz természetes esését a feltöltő cső irányába, melynek átmérője legalább 18 mm kell, hogy legyen.
- A feltöltés során meg kell nyitni a radiátorok összes légtelenítő szelepét, hogy ne maradjanak a rendszerben légbuborékok, melyek akadályozhatnák a víz keringését.

FIGYELEM:

- A nyitott tágulási tartályt legalább 3 m-rel az elsődleges vízkör legmagasabb pontja fölé kell elhelyezni, max. 15 m távolságra a kandallótól. A tágulási tartály magasságának biztosítania kell, hogy nagyobb nyomást alakítson ki, mint a keringetőszivattyú.
- **Soha ne töltsé fel a rendszert közvetlenül a hálózati víznyomással**, mivel az meghaladhatja a kandalló célnyomását.
- A tágulási tartályhoz vezető biztonsági csövön nem lehetnek szelepek, és azt megfelelően szigetelni kell.
- A feltöltő cső nem tartalmazhat szelepet vagy könyököt.
- A maximális üzemi nyomás nem haladhatja meg a 1,5 bart.
- A nyomáspróbánál alkalmazott nyomás 3 bar.
- Ha a kandallót olyan környezetben használja, ahol nagyon lecsökkenhet a hőmérséklet, adagoljon fagyálló folyadékot a vízhez.
- Soha ne gyújtson tüzet a kandallóban (még ellenőrzés céljából sem), ha a rendszerben nincsen víz, mivel ez maradandó kárt tehet a kandallóban.
- Csatlakoztassa a hőleeresztő szelep (VST) és a biztonsági szelep (VSP) elvezetőit. (ld. a rajzokat a következő oldalakon)
- A kandalló vízzáróságának ellenőrzése nyitott tágulási tartály mellett történik.
- Javasoljuk, hogy a használati melegvíz körére szereljen fel egy 6 baros biztonsági szelepet a hőcserélőben esetleg jelen lévő felesleges vízmennyiség leeresztésére.
- A szokásos és rendkívüli karbantartás megkönnyítésére a rendszer összes elemét (keringetőszivattyú, hőcserélő, szelepek, stb.) jól hozzáférhető helyen helyezze el.
- Javasoljuk, hogy a kandalló burkolatát lássa el hőszigeteléssel.

A VÍZ KEZELÉSE

- Szükség szerint adjon fagyálló-, lerakódás- és korróziógátló szereket a vízhez. Amennyiben a feltöltéshez használt víz keménysége meghaladja a 35°F-t, használjon vízlágyítót. Javaslatokért ld. az UNI 8065-1989 szabványt (Vízkezelés lakossági használatra szolgáló hőkészülékekben)

ZÁRT TÁGULÁSI TARTÁLY – a fentiekén kívüli további intézkedések (CSAK AZ IDRO 50/CS ESETÉBEN ÉRVÉNYES)

- Ügyeljen arra, hogy a feltöltés során a víznyomás ne haladja meg a 1,5 bart.
- A feltöltés során meg kell nyitni a radiátorok összes légtelenítő szelepét, hogy **ne maradjanak a rendszerben légbuborékok**, melyek akadályozhatnák a víz keringését.
- A termokandallónak csak azon változatát szabad ZÁRT TÁGULÁSI TARTÁLYHOZ csatlakoztatni, mely túlhevülés esetén működésbe lépő szelep által vezérelt csőkígyót tartalmaz.
- Mérje fel, hogy szükség van-e a rendszerben egy további ZÁRT TÁGULÁSI TARTÁLYRA.
- Ellenőrizze, hogy a csőkígyó leeresztő ága és a vízvezetékrendszer közti csatlakozásnál a nyomás legalább 1,5 bar.
- A hűtőkör előremenő ágában a nyomás legalább 1,5 bar legyen. (UNI 10412/2, 6.2 pont).

TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

Fontos figyelmeztetések a telepítés kapcsán:

A jelen dokumentumban leírtakon túl az alábbi UNI vagy az MSZ szabványokat kell figyelembe venni:

- **10683/2005** – fatüzelésű hőtermelő készülékek: telepítési feltételek

- **9615/90** – kandallók belső méreteinek kiszámítása

- **10412:2** – melegvíz alapú fűtésrendszerek. Fatüzelésű, 35 kW-ot nem meghaladó teljesítményű tüztérrel vagy összesített tüzterekkel rendelkező kályhát tartalmazó, háztartási jellegű fűtőberendezésekre vonatkozó biztonsági követelmények.

Különösképpen:

- **Bármely szerelési művelet elvégzése előtt** ellenőrizze a készülék kompatibilitását az UNI 10683/2005 szabvány 4.1 / 4.1.1 / 4.1.2 szakaszainak értelmében vagy megfelelő az MSZ leírásainak.

- **Az összeállítás befejeztével** a telepítést végző személynek el kell végeznie a beüzemelést, és át kell adnia az UNI 10683/2005 szabvány 4.6 és 5. pontjaiban meghatározott dokumentumokat (jótállási papírok megfelelően kitöltve)

- **A csatlakoztatásokat, a beüzemelést és a helyes működés ellenőrzését** szakembernek kell elvégeznie, aki képes a víz- és elektromos csatlakozásokat az UNI 10683/2005 szabvány 4.5 szakaszának, az UNI 10412:2 szabványnak és a jelen utasításoknak teljes mértékben megfelelő módon kialakítani, a magyar szabványnak megfelelően kell eljárni a szakembernek.

- Az ellenőrzéseket a kandalló néhány órán át tartó üzemelése során kell elvégezni, még a monoblokk külső burkolatának felhelyezése előtt, lehetővé téve az esetlegesen szükséges beavatkozásokat.

A befejező műveletek közt található az alábbiak:

- a kandallópárkány kialakítása

- a burkolat felhelyezése

- vakolás, festés, stb.

Ezeket az ellenőrzések sikerrel zárult elvégzését követően kell elvégezni.

Az EDILKAMIN nem vállal felelősséget a bontási vagy átépítési műveletek költségeiért, még abban az esetben sem, ha azokat a kandalló meghibásodott alkatrészeinek cseréje teszi szükségessé.

Külső levegőcsatlakozás (opcionális)

A termokandalló megfelelő működéséhez nélkülözhetetlen egy 10 cm átmérőjű külső levegőcsatlakozás (ld. a műszaki táblázatot).

A külső levegőcsatlakozásnak közvetlen kapcsolatot kell teremtenie a kültér és a levegőszabályozó mechanizmus (E) között.

A kandallótól külön szállított levegőszabályozó mechanizmus egyaránt felszerelhető annak bal vagy jobb oldalára.

A csatlakoztatáshoz flexibilis alumínium csövet kell használni.

Gondoskodjon azon pontok megfelelő szigeteléséről, ahonnan a levegő esetlegesen kiszivároghatna.

Tanácsos felszerelni egy védőrácsot a levegőbemeneti csőre, mely azonban nem csökkentheti annak hasznos keresztmetszetét.

3 m-nél hosszabb vagy könyökö(ke)t tartalmazó füstcsövek használata esetén növelje 10-20%-kal azok keresztmetszetét.

A külső levegőnyílásnak a padló szintjén kell elhelyezkednie (nem lehet a magasban).

Füstcső és kémény

A termokandalló füstkimenete kör alakú, mely lehetővé teszi az inox acél füstcsövek használatát.

Ha a kémény füstbemenete nem közvetlenül a kandalló felett található, akkor az ezeket összekötő füstcső nem tartalmazhat szűkülő szakaszt vagy 45°-nál meredekebb lejtést.

(A ábra 1 – 2 – 3)

Nem újonnan készített vagy túl nagy füstcsövek használata esetén tanácsos azokat megfelelő átmérőjű és kellően szigetelt inox acél csövekkel kibélelni.

Az épületen kívül található füstcsövek esetén tanácsos duplán szigetelt falú inox acél csöveket használni.

A füstcső jellemzőinek, különösen a mechanikai teherbírás és a gázokkal szembeni szigetelés kapcsán biztosítania kell, hogy legalább 450°C hőmérsékletű füstnek ellenálljon.

A füstcső és a kandalló füstelvezető csőcsonkjának illesztését fokozottan hőálló ragasztóval szigetelje.

A kémény alapvető jellemzői:

- alsó részének belső keresztmetszete megegyezik a füstcsőével

- kimeneti keresztmetszete legalább a füstcső duplája

- szélnek kitett, de visszaáramlástól védett helyen, a tető szintje felett található.

A fentiekén túl tartsa szem előtt az UNI 10683/2005 szabvány 4.2 pontjának és annak alpontjainak ajánlásait: „csatlakoztatás a füstelvezető rendszerre”, vegye figyelembe a magyar szabványban leírtakat.

TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

A monoblokk mozgatása

A monoblokk mozgatásának megkönnyítésére az alábbi alkatrészei eltávolíthatók:

- az öntvény tűztér és hamurostély, valamint a hamuláda
- az ajtó

- Monoblokk

A kandalló pontos helyzetének meghatározásához először el kell döntenie, melyik burkolattal kívánja felszerelni.

A telepítés módja függ a kiválasztott burkolattól (ld. az adott burkolat csomagolásában található szerelési útmutatót).

A telepítés során minden esetben ügyeljen arra, hogy a kandallót vízszintben helyezze el.

- A külső levegőcsatlakozáshoz fúrjon egy lyukat a falon vagy a padlón keresztül, és kösse azt össze a kandalló levegőszabályozó rendszerével a „Külső levegőcsatlakozás” szakaszban leírtak szerint.

- Kösse össze a kandallót a füstjáráttal a műszaki adatok táblázatában és a „Kémény füstcsatornája” szakaszban leírtak szerinti átmérőjű inox acél füstcsövekkel.

- A kandalló burkolatának felhelyezése előtt ellenőrizze a mozgó alkatrészek megfelelő működését.

- A rendszer ellenőrzését és első begyűjtését a burkolat felhelyezése előtt kell elvégezni.

Ábra:

(felülről lefelé)

KANDALLÓPÁRKÁNY

FÉM KUPOLA

A FEDLAP HŐSZIGETELÉSE (az ügyfél feladata)

FAGERENDA

NEM GYÚLÉKONY ANYAGBÓL KÉSZÜLT ELŐLAP

A kandallópárkány, a szellőzőnyílások és a kandalló burkolatának kialakítása (F. ábra)

A burkolatok alsó része kialakításának lehetővé kell tennie a visszaforgatott levegő keringését. Ellenkező esetben a kandalló nem fog helyesen működni, és füst áramolhat ki belőle.

Ezért megfelelő nyílásokat kell kialakítani, melyeken a levegő átjuthat.

A burkolat márványból, kőből vagy téglából készült elemei között kis réseket kell hagyni, hogy a hőtágulás és az esetleges túlhevülés miatt ne törjenek el.

A burkolat fából készült elemeit hőálló panelekkel kell védeni, és egyetlen ponton sem érintkezhetnek a kandallóval, hanem attól legalább 1 cm távolságra kell elhelyezkedniük, lehetővé téve a levegő áramlását, és ezáltal a hő felhalmozódásának megelőzését.

A kandallópárkányt tűzálló gipszkarton vagy gipsz panelekből, de minden esetben hőálló anyagból kell kialakítani.

Tanácsos egy levegőnyílás kialakításával biztosítani a kandallópárkány szellőzését alulról (az ajtó és a gerenda között) egy felül kialakított rács irányába. Az így kialakuló konvekció biztosítja a hő visszanyerését és megelőzi a túlzott felhevülést.

A kandallópárkányon megfelelő nyílásokat kell kialakítani a csatlakozások karbantartásához.

A fentiekben túl vegye figyelembe az UNI 10683/2005 szabvány 4.4 és 4.7 szakaszaiban leírtakat (szigetelés, felületkezelés, burkolatok és biztonsági ajánlások), a magyar szabványnak megfelelően kell elvégezni.

Telepítési kit használata esetén hőszigetelő betétekkel kell védeni annak elemeit a monoblokk által sugárzott hőtől.

Fontos tanács a kandalló használata kapcsán:

- A kandalló begyűjtése előtt fontos, hogy meggyőződjön arról, hogy a rendszerben van víz. Javasoljuk, hogy a be- és kimeneti csöveket kösse össze a rajzokon látható módon.

- A maximális üzemi nyomás nem haladhatja meg a 1,5 bart.

- A Vállalat csak az esetben vállal felelősséget a kandalló működése kapcsán, ha annak használata során be lettek tartva a termékhez csatolt dokumentációban leírtak.

- Az első begyújtás (vagy újbóli begyújtás) előtt ürítse ki a hamut a tűztérből.

Gyakorlati tanácsok

- Javasolt a radiátorokat elzárni abban a helyiségben, ahol a kandalló található, mivel az utóbbi által sugárzott hő elég a helyiség felmelegítéséhez.
- A nem tökéletes égés a hőcserélő cső túlzott bepiszkolódásához vezet. Ennek megelőzésére:
 - csak száraz tűzifát égessen
 - ellenőrizze, hogy a kandallóban megfelelő parázságy és égő elszenesedett tűzifa található, mielőtt újabb adag tűzifát helyezne be
 - a nagyobb tűzifa darabokat kisebbekkel vegyítse

A kandalló begyújtása

- Ellenőrizze, hogy legalább egy radiátor meg lett nyitva.
 - Aktiválja az elektronikus vezérlő kapcsolóit.
 - Helyezzen egy rakás közepesen vastag / vékony tűzifát a kandallóba, és gyújtsa meg a tüzet.
 - Várjon néhány percet, míg az égés megfelelően beindul.
 - Zárja be a kandalló ajtaját.
 - Szabályozza az égést a kandalló elején található levegőszabályozóval.
 - Állítsa az elektronikus vezérlő termosztátját (*) 50°C-70°C közti hőmérsékletre.
 - A háromállású szelep (*) a kandalló felé tereli a vizet, majd a beállított hőmérséklet átlépésekor a vízrendszer előremenő ága felé.
 - az ajtó zárásakor a füstterelő automatikusan eltereli a füstöt, javítva ezzel a kandalló teljesítményét
 - Az ajtó kinyitásakor a füstterelő automatikusan kinyílik, így a füst a füstcsőbe áramlik, és nem áramlik ki az ajtó nyílásán keresztül.
- (*) a telepítést végző személy által biztosítandó alkatrészek

Az égés során

Ha túlzott mennyiségű tűzifa betöltése miatt a víz hőmérséklete átlépi a 90°C-ot, működésbe lép a hőleeresztő szelep, melyet hangjelzéses riasztás kísér.

Ez esetben kövesse az alábbi lépéseket:

- Várja meg, míg a víz hőmérséklete visszaesik 80°C alá – ezt a vezérlőpanelen található jelzőfények segítségével ellenőrizheti.
- A használati melegvizet előállító kittel rendelkező kandallók esetében nyissa meg a melegvíz csapját a lehűlés meggyorsítására.

A levegő szabályozása

- A külső levegőbemeneti csőcsonkon található levegőszabályozó (ld. 6. oldal 1. ábra) szabályozza az égéshez szükséges elsődleges levegő mennyiségét. A levegőnyílás elzárásához nyomja be, megnyitáshoz húzza ki a gombot.

Karbantartás

A tűztér megtisztítása

- A kandalló belső falaira lerakódó égéstermék csökkenti a hőcsere hatékonyságát, ezért a tűzteret rendszeresen meg kell tisztítani. Ehhez hevítse fel a vizet 80°C- 85°C-ig a lerakódások fellazítására, majd kaparja le azokat egy acél spatulával.

Az üveg megtisztítása és cseréje

- Az üveg megtisztítására használjon kerámiaüveghez forgalmazott spray-t.
- Az üveget csak hideg állapotban szabad megtisztítani.
- Az üveg esetleges cseréjéhez először távolítsa el a csavarokat és az üveg tömítését, majd az üvegtartó profilokat.

- Az új üveg behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tömítés pontosan illeszkedjen helyére.

* **opcionális alkatrészek**

„Gépkönyv”

NYITOTT TÁGULÁSI TARTÁLYOS RENDSZER TELEPÍTÉSE

PÉLDA TERMOKANDALLÓT TARTALMAZÓ, HASZNÁLATI MELEGVIZET ELŐÁLLÍTÓ RENDSZER TELEPÍTÉSÉRE, AZ 1-ES KIT FELHASZNÁLÁSÁVAL

collettore: gyűjtő
tubo di sicurezza: biztonsági cső
tubo di carico: feltöltő cső

JELMAGYARÁZAT:

ACS: Használati melegvíz
AF: Hidegvíz
EV: Háromállású elektroszelep
F: Áramlásszabályzó
MI: Rendszer előremenő ága
NA: Alaphelyzetben nyitott
NC: Alaphelyzetben zárt
P: Keringetőszivattyú
RA: Radiátorok
RE: Elektronikus vezérlő
RI: Rendszer visszatérő ága
S: Leeresztés
Sc20:20 lapos hőcserélő
ST: Hőmérsékleti szonda
TC: Termokandalló
V: Szelep
VE: Nyitott tágulási tartály
VSP: 1,5 baros biztonsági szelep
VST: Hőleeresztő szelep
Ja: Automatikus légtelenítő szelep

Az KIT-1, mely a termék helyes telepítéséhez szükséges összes alkatrészt tartalmazza, a telepítést végző személyek munkájának megkönnyítésére alakítottuk ki.

Figyelem: a kitben található alkatrészeket hőszigetelő betétekkel kell védeni a kandalló által sugárzott hőtől.

Ábra:

Az KIT-1 alkatrészei

A kitben található vezérlő

Jelmagyarázat (zárójelben az alkatrész cikkszámja)

- 1 1"-os réz csatlakozó (külső-belső)
- 2 1"-os gömbszelep
- 3 Keringetőszivattyú 1" ½-es csatlakozásokkal (219660)
- 4 1"-os nem visszacsapó szelep (261910)
- 5 1"-os háromállású szelep, külső-belső (143330)
- 6 Réz csatlakozások
- 7 30 lapos hőcserélő a gázkazán körével való hőcserére (216620)
- 8 20 lapos hőcserélő használati melegvíz előállítására (205270)
- 9 ¾"-os hőleeresztő szelep (72940)
- 10 ¾"-os 1,5 baros biztonsági szelep (143260)
- 11 Áramlásszabályzó (220830)
- 12 ½"-os hőmérő üreg + szonda (175960)
- 13 Elektronikus vezérlő (220780)
- A ¾"-os előremenő ág a rendszerhez
- B ¾"-os visszatérő ág a rendszerből
- C ¾"-os visszatérő ág a kandallóhoz
- D 1"-os előremenő ág a kandallóhoz
- E Használati hidegvíz – ½"
- F Használati melegvíz – ½"

Rajz:

Elektromos csatlakozások

Fusibile: Olvadóbiztosíték

Visualizzazione: Kijelző

Regolazione...: 20-80°C-os hőszabályzó szelep
Circolatore attivo: Keringetőszivattyú működésben
Allarme sovratemperatura: Túlhevülés miatti riasztás
Valvola a 3 vie: Háromállású szelep
OFF: KI
ON: BE
Attivazione/disattivazione..: Hangjelzéses riasztás be-/kikapcsolása
Regolazione circolatore 20-80°C: Keringetőszivattyú szabályozása - 20-80°C
Alimentazione...: 230 V-os váltóáramú tápellátás
Circolatore: Keringetőszivattyú
Flussostato...: Áramlásszabályzó **(az alaphelyzetben zárt érintkezőre kell csatlakoztatni)**
Sonda...: Szonda (illessze a megfelelő üregbe)

A KAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSAI

Kapcsoló OFF helyzetben	Minden ki van kapcsolva
Kapcsoló MAN helyzetben	Erőltetett keringetés Szelep beállítva
Kapcsoló AUTO helyzetben	Keringetőszivattyú beállítva Szelep beállítva
Kapcsoló „ allarme ” helyzetben	OFF helyzetben ki van kapcsolva a hangjelzéses riasztás

KIT-1

Tsz: 261680

A HELYES MŰKÖDÉSHEZ ÖSSZE KELL KÖTNI AZ ELŐREMENŐ ÉS VISSZATÉRŐ ÁGAKAT (ESBE szelep)

NYITOTT TÁGULÁSI TARTÁLYOS RENDSZER TELEPÍTÉSE

PÉLDA TERMOKANDALLÓT + FALI KAZÁNT TARTALMAZÓ RENDSZER TELEPÍTÉSÉRE, HASZNÁLATI MELEGVÍZ ELŐÁLLÍTÁSA NÉLKÜL, A KIT-2 FELHASZNÁLÁSÁVAL

collettore: gyűjtő

tubo di sicurezza: biztonsági cső

tubo di carico: feltöltő cső

JELMAGYARÁZAT:

AF: Hideg víz

CA: Fali kazán

MI: Rendszer előremenő ága

P: Keringetőszivattyú

RA: Radiátorok

RE: Elektronikus vezérlő

RI: Rendszer visszatérő ága

S: Leeresztés

Ja: Automatikus légtelenítő szelep

Sc30:30 lapos hőcserélő

ST: Hőmérsékleti szonda

TC: Termokandalló

V: Szelep

VE: Nyitott tágulási tartály

VR: Nem visszacsapó szelep

VSP: 1,5 baros biztonsági szelep

VST: Hőleeresztő szelep

A KIT-2, mely a termék helyes telepítéséhez szükséges összes alkatrészt tartalmazza, a telepítést végző személyek munkájának megkönnyítésére alakítottuk ki.

Figyelem: a kitben található alkatrészeket hőszigetelő betétekkel kell védeni a kandalló által sugárzott hőtől.

Ábra:

A KIT-2 alkatrészei

30 lapos hőcserélő

A kitben található vezérlő

Jelmagyarázat (zárójelben az alkatrész cikkszáma)

- 1 1"-os réz csatlakozó (külső-belső)
- 2 1"-os gömbszelep
- 3 Keringetőszivattyú 1" ½-es csatlakozásokkal (219660)
- 4 1"-os nem visszacsapó szelep (261910)
- 5 1"-os háromállású szelep, külső-belső (143330)
- 6 Réz csatlakozások
- 7 30 lapos hőcserélő a gázkazán körével való hőcserére (216620)
- 8 20 lapos hőcserélő használati melegvíz előállítására (205270)
- 9 ¾"-os hőleeresztő szelep (72940)
- 10 ¾"-os 1,5 baros biztonsági szelep (143260)
- 11 Áramlásszabályzó (220830)
- 12 ½"-os hőmérő üreg + szonda (175960)
- 13 Elektronikus vezérlő (220780)
- A ¾"-os előremenő ág a rendszerhez
- B ¾"-os visszatérő ág a rendszerből
- C ¾"-os visszatérő ág a kandallóhoz
- D 1"-os előremenő ág a kandallóhoz
- E Használati hidegvíz – ½"
- F Használati melegvíz – ½"

Rajz:

Elektromos csatlakozások

Fusibile: Olvadóbiztosíték

Visualizzazione: Kijelző

Regolazione...: 20-80°C-os hőszabályzó szelep

Consenso circolatori: Keringetőszivattyúk beindítása

Allarme sovratemperatura: Túlhevülés miatti riasztás
Regolazione circolatori: Keringetőszivattyúk szabályozása
OFF: KI
ON: BE

Attivazione/disattivazione...: Hangjelzéses riasztás be-/kikapcsolása

Regolazione circolatori 20-80°C: Keringetőszivattyúk szabályozása - 20-80°C

Regolazione temperatura...: A keringetőszivattyúk beindításához szükséges minimális hőmérséklet beállítása - 20-80°C

Alimentazione...: 230 V-os váltóáramú tápellátás

Circolatore: Keringetőszivattyú

Sonda...: Szonda (illessze a megfelelő üregbe)

Circolatore A/B: A/B keringetőszivattyú

A KAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSAI

Kapcsoló OFF helyzetben	Minden ki van kapcsolva
Kapcsoló MAN helyzetben	Erőltetett keringetés Szelep beállítva
Kapcsoló AUTO helyzetben	Keringetőszivattyú beállítva Szelep beállítva
Kapcsoló „ allarme ” helyzetben	OFF helyzetben ki van kapcsolva a hangjelzéses riasztás

KIT-2

Tsz: 261890

A HELYES MŰKÖDÉSHEZ ÖSSZE KELL KÖTNI AZ ELŐREMENŐ ÉS VISSZATÉRŐ ÁGAKAT(ESBE szelep)

NYITOTT TÁGULÁSI TARTÁLYOS RENDSZER TELEPÍTÉSE

**PÉLDA HASZNÁLATI MELEGVIZET ELŐÁLLÍTÓ TERMOKANDALLÓT+ FALI KAZÁNT TARTALMAZÓ RENDSZER TELEPÍTÉSÉRE,
A KIT-3 FELHASZNÁLÁSÁVAL**

collettore: gyűjtő

tubo di sicurezza: biztonsági cső

JELMAGYARÁZAT:

ACS: Használati melegvíz
AF: Hidegvíz
CA: Fali kazán
EV: Háromállású elektroszelep
F: Áramlásszabályzó
MI: Rendszer előremenő ága
NA: Alaphelyzetben nyitott
NC: Alaphelyzetben zárt
P: Keringetőszivattyú
RA: Radiátorok
RE: Elektronikus vezérlő
RI: Rendszer visszatérő ága
S: Leeresztés
Sc20:20 lapos hőcserélő
Sc30:30 lapos hőcserélő
TC: Termokandalló
V: Szelep
VE: Nyitott tágulási tartály
VR: Nem visszacsapó szelep
VSP: 1,5 baros biztonsági szelep
VST: Hőleeresztő szelep
Ja: Automatikus légtelenítő szelep

A KIT-3, mely a termék helyes telepítéséhez szükséges összes alkatrészt tartalmazza, a telepítést végző személyek munkájának megkönnyítésére alakítottuk ki.

Figyelem: a kitben található alkatrészeket hőszigetelő betétekkel kell védeni a kandalló által sugárzott hőtől.

Ábra:

A 3-as kit alkatrészei

30 lapos hőcserélő

20 lapos hőcserélő

A kitben található vezérlő

Jelmagyarázat (zárójelben az alkatrész cikkszama)

- 1 1"-os réz csatlakozó (külső-belső)
- 2 1"-os gömbszelep
- 3 Keringetőszivattyú 1" ½-es csatlakozásokkal (219660)
- 4 1"-os nem visszacsapó szelep (261910)
- 5 1"-os háromállású szelep, külső-belső (143330)
- 6 Réz csatlakozások
- 7 30 lapos hőcserélő a gázkazán körével való hőcserére (216620)
- 8 20 lapos hőcserélő használati melegvíz előállítására (205270)
- 9 ¾"-os hőleeresztő szelep (72940)
- 10 ¾"-os 1,5 baros biztonsági szelep (143260)
- 11 Áramlásszabályzó (220830)
- 12 ½"-os hőmérő üreg + szonda (175960)
- 13 Elektronikus vezérlő (220780)
- A ¾"-os előremenő ág a rendszerhez
- B ¾"-os visszatérő ág a rendszerből
- C ¾"-os visszatérő ág a kandallóhoz
- D 1"-os előremenő ág a kandallóhoz
- E Használati hidegvíz – ½"
- F Használati melegvíz – ½"

Rajz:

Elektromos csatlakozások

Fusibile: Olvadóbiztosíték
Visualizzazione: Kijelző
Regolazione...: 20-80°C-os hőszabályzó szelep
Circolatore attivo: Keringetőszivattyú működésben
Allarme sovratemperatura: Túlhevülés miatti riasztás
Valvola a 3 vie: Háromállású szelep
OFF: KI
ON: BE
Attivazione/disattivazione..: Hangjelzéses riasztás be-/kikapcsolása
Regolazione circolatore 20-80°C: Keringetőszivattyú szabályozása - 20-80°C
Alimentazione...: 230 V-os váltóáramú tápellátás
Flussostato...: Áramlásszabályzó **(az alaphelyzetben zárt érintkezőre kell csatlakoztatni)**
Sonda...: Szonda *(illessze a megfelelő üregbe)*
Valvola 3 vie: Háromállású szelep
Circolatore A/B: A/B keringetőszivattyú

A KAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSAI

Kapcsoló OFF helyzetben	Minden ki van kapcsolva
Kapcsoló MAN helyzetben	Erőltetett keringetés Szelep beállítva
Kapcsoló AUTO helyzetben	Keringetőszivattyú beállítva Szelep beállítva
Kapcsoló „ allarme ” helyzetben	OFF helyzetben ki van kapcsolva a hangjelzéses riasztás

KIT-3

Tsz: 261900

A HELYES MŰKÖDÉSHEZ ÖSSZE KELL KÖTNI AZ ELŐREMENŐ ÉS VISSZATÉRŐ ÁGAKAT (ESBE szelep)

NYITOTT TÁGULÁSI TARTÁLYOS RENDSZER TELEPÍTÉSE

PÉLDA HASZNÁLATI MELEGVIZET ELŐÁLLÍTÓ TERMOKANDALLÓT + FALI KAZÁNT TARTALMAZÓ RENDSZER TELEPÍTÉSÉRE AZ KIT-N3 FELHASZNÁLÁSÁVAL

RETE ELETTRICA: ELEKTROMOS HÁLÓZAT

RETE IDRICA: VÍZVEZETÉKHÁLÓZAT

circuito collegabile.... környezeti termosztáthoz csatlakoztatható áramkör (az ügyfél belátása szerint)

da collegare....: a fűtésrendszer PR keringetőszivattyújához kell csatlakoztatni

collettore: gyűjtő

tubo di sicurezza: biztonsági cső

tubo di carico: feltöltő cső

JELMAGYARÁZAT:

ACS: Használati melegvíz

AF: Hidegvíz

CA: Fali kazán

F: Áramlásszabályzó

INT: Fő megszakító

MI: Rendszer előremenő ága

PR: Keringetőszivattyú

P1: Elsődleges vízkör keringetőszivattyúja

Ja: Légtelenítő szelep

RA: Radiátorok

RE: Elektronikus vezérlő

RI: Rendszer visszatérő ága

S: Leeresztés

Sc: Lapos hőcserélő

ST: Hőmérsékleti szonda

TCN: Kontakt termosztát

V: Szelep

VE: Tágulási tartály

VR: Nem visszacsapó szelep

Az KIT-N3, mely a termék helyes telepítéséhez szükséges összes alkatrészt tartalmazza, a telepítést végző személyek munkájának megkönnyítésére alakítottuk ki.

Figyelem: a kitben található alkatrészeket hőszigetelő betétekkel kell védeni a kandalló által sugárzott hőtől.

Ábra:

Az KIT-N3 alkatrészei

Passacavi: Kábelvezető

Jelmagyarázat:

- 1 Fűtésrendszer előremenő ága G 3/4"
- 2 Termokandalló előremenő ága G 3/4"
- 3 Termokandalló visszatérő ága G 3/4"
- 4 Fűtésrendszer visszatérő ága G 3/4"
- 5 Hidegvíz bemenet G 1/2"
- 6 Melegvizes előremenő ág a fogyasztókhoz D 1/2"
- 7 Kombinált biztonsági szelep (nyomás + hőmérséklet)
- 8 Áramlásszabályzó
- 9 Légtelenítő szelep G 3/8"
- 10 Termokandalló vízkörének keringetőszivattyúja
- 11 Háromállású lamellás hőcserélő
- 12 Elfogó szelep G1"
- 13 Elektronikus vezérlő és kábelei
- 14 Nyílás a kábelvezetők számára
- 15 Tápvezeték
- 16 Fűtésrendszer keringetőszivattyújának kábelei (fázis, null, föld)
- 17 Hőmérsékletszonda
- 18 Környezeti termosztát áramköre

Rajz:

Elektromos csatlakozások

Sanitario - riscaldamento...: Használati melegvíz – fűtésrendszer 40-80°C

Circolatore primario: Elsődleges keringetőszivattyú 30-40°C

Termostato ambiente: Környezeti termosztát
Sonda mandata: Előremenő ág szondája
Sensore di flusso: Áramlásérzékelő
EV prod. sanit: Elektroszelep – használati melegvíz előállítása
Circolatore riscaldamento: Fűtésrendszer keringetőszivattyúja

KIT-N3

Tsz: 627690

A HELYES MŰKÖDÉSHEZ ÖSSZE KELL KÖTNI AZ ELŐREMENŐ ÉS VISSZATÉRŐ ÁGAKAT (ESBE szelep)

NYITOTT TÁGULÁSI TARTÁLYOS RENDSZER TELEPÍTÉSE

**PÉLDA HASZNÁLATI MELEGVIZET ELŐÁLLÍTÓ TERMOKANDALLÓT + FALI KAZÁNT TARTALMAZÓ RENDSZER TELEPÍTÉSÉRE
AZ KIT-N3 BIS FELHASZNÁLÁSÁVAL**

RETE ELETTRICA: ELEKTROMOS HÁLÓZAT

RETE IDRICA: VÍZVEZETÉKHÁLÓZAT

circuito collegabile.... környezeti termosztáthoz csatlakoztatható áramkör (az ügyfél belátása szerint)

collettore: gyűjtő

tubo di sicurezza: biztonsági cső

tubo di carico: feltöltő cső

JELMAGYARÁZAT:

CA: Fali kazán
P2: Keringetőszivattyú
P1: Elsődleges vízkör keringetőszivattyúja
RE: Elektronikus vezérlő
TA: Környezeti termosztát
VE: Tágulási tartály
Ja: Légtelenítő szelep
V: Szelep
VR: Nem visszacsapó szelep
ST: Hőmérsékleti szonda
F: Áramlásszabályzó
Sc. Lapos hőcserélő
EV: Háromállású elektroszelep
RI: Fűtésrendszer visszatérő ága
RA: Radiátorok
MI: Fűtésrendszer előremenő ága
AF: Hidegvíz
ACS: Használati melegvíz
S: Leeresztés
INT: Fő megszakító
TCN: Kontakt termosztát

Az KIT-N3 BIS, mely a termék helyes telepítéséhez szükséges összes alkatrészt tartalmazza, a telepítést végző személyek munkájának megkönnyítésére alakítottuk ki.

Figyelem: a kitben található alkatrészeket hőszigetelő betétekkel kell védeni a kandalló által sugárzott hőtől.

Ábra:

Az KIT-N3 BIS alkatrészei

Passacavi: Kábelvezető

Jelmagyarázat:

- 1 Fűtésrendszer előremenő ága G 3/4"
- 2 Termokandalló előremenő ága G 3/4"
- 3 Termokandalló visszatérő ága G 3/4"
- 4 Fűtésrendszer visszatérő ága G 3/4"
- 5 Hidegvíz bemenet G 1/2"
- 6 Melegvizes előremenő ág a fogyasztókhoz D 1/2"
- 7 Melegvíz kibocsátása a kapcsolt kazánból G 1/2"
- 8 Kombinált biztonsági szelep (nyomás + hőmérséklet) (90°C – 3 bar)
- 9 Áramlásszabályzó
- 10 Háromállású elektroszelep
- 11 Légtelenítő szelep G 3/8"
- 12 Termokandalló vízkörének keringetőszivattyúja
- 13 Fűtésrendszer keringetőszivattyúja
- 14 Szelep G1"
- 15 Háromállású lamellás hőcserélő G 3/4"
- 16 Elektronikus vezérlő és kábele
- 17 Nyílás a kábelvezetők számára
- 18 Tápvezeték
- 19 Hőmérsékletszonda
- 20 Környezeti termosztát áramköre

Rajz:

Elektromos csatlakozások

Sanitario - riscaldamento...: Használati melegvíz – fűtésrendszer 40-80°C
Circolatore primario: Elsődleges keringetőszivattyú 30-40°C
Termostato ambiente: Környezeti termosztát
Sonda mandata: Előremenő ág szondája
Sensore di flusso: Áramlásérzékelő
EV prod. sanit: Elektroszelep – használati melegvíz előállítása
Circolatore riscaldamento: Fűtésrendszer keringetőszivattyúja

KIT-N3 BIS

Tsz: 627860

A HELYES MŰKÖDÉSHEZ ÖSSZE KELL KÖTNI AZ ELŐREMENŐ ÉS VISSZATÉRŐ ÁGAKAT (ESBE szelep)

NYITOTT/ZÁRT TÁGULÁSI TARTÁLYOS RENDSZER TELEPÍTÉSE

PÉLDA TÁROLT HASZNÁLATI MELEGVIZET ELŐÁLLÍTÓ TERMOKANDALLÓT + FALI KAZÁNT TARTALMAZÓ RENDSZER TELEPÍTÉSÉRE AZ IDROKIT FELHASZNÁLÁSÁVAL

collettore: gyűjtő

tubo di sicurezza: biztonsági cső

tubo di carico: feltöltő cső

JELMAGYARÁZAT:

ACS: Használati melegvíz
AF: Hidegvíz
AL: Ellátás a vízvezetékrendszerrel
C: Feltöltés/pótlás
CE: Elektronikus vezérlőpanel
EV: Háromállású elektroszelep
NA: Alaphelyzetben nyitott
NC: Alaphelyzetben zárt
GR: Nyomáscsökkentő
Ja: Automatikus légtelenítő szelep
Jm: Manuális légtelenítő szelep
MI: Rendszer előremenő ága
MT: Termosztatikus keverőegység
P: Keringetőszivattyú
RA: Radiátorok
RI: Rendszer visszatérő ága
S: Leeresztés
Sc30:30 lapos hőcserélő
ST: Hőmérsékleti szonda
TC: Kontakt termosztát
TM: Termokandalló
V: Gömbszelep
VEa: Nyitott tágulási tartály
VEc: Zárt tágulási tartály
VR: Nem visszacsapó szelep
VSPT Kombinált (nyomás/hőmérséklet) biztonsági szelep
VCA: Kályha

Az IDROKIT-et, mely a termék helyes telepítéséhez szükséges összes alkatrészt tartalmazza, a telepítést végző személyek munkájának megkönnyítésére alakítottuk ki.

Ábra:

- 1 Fűtésrendszer visszatérő ága
 - 2 Használati melegvíz - gázkályha
 - 3 Termokandalló előremenő ága
 - 4 Leeresztés
 - 5 Használati melegvíz
 - 6 Termokandalló visszatérő ága
 - 7 Fűtésrendszer előremenő ága
 - 8 Vízvezetékrendszer
 - 9 Termosztatikus keverőegység szabályozása
 - 10 Szinoptikus panel
 - 11 Kiegészítő csatlakozó környezeti termosztát számára
-
- A 30 lapos hőcserélő
 - B Elsődleges keringetőszivattyú (fatüzelésű változatnál)
 - C 50 literes boiler
 - D Fűtésrendszer keringetőszivattyúja
 - E Zárt tágulási tartály
 - F Burkolat látható helyen történő telepítéshez

IDROKIT

Tsz: 601740

A HELYES MŰKÖDÉSHEZ ÖSSZE KELL KÖTNI AZ ELŐREMENŐ ÉS VISSZATÉRŐ ÁGAKAT(ESBE szelep)

ZÁRT TÁGULÁSI TARTÁLYOS RENDSZER TELEPÍTÉSE **(CSAK AZ IDRO 50/CS ESETÉBEN ÉRVÉNYES)**

PÉLDA CSAK FŰTÉSRE HASZNÁLT TERMOKANDALLÓT TARTALMAZÓ RENDSZER TELEPÍTÉSÉRE, AZ KIT-5 FELHASZNÁLÁSÁVAL

collettore: gyűjtő

rete: hálózat

tubo di carico: feltöltő cső

FIGYELEM: A biztonsághoz nélkülözhetetlen csatlakozások

JELMAGYARÁZAT:

AL: Ellátás a vízvezetékrendszerrel
C: Feltöltés/pótlás
EV: Háromállású elektroszelep
NA: Alaphelyzetben nyitott
NC: Alaphelyzetben zárt
GR: Feltöltő csoport
Ja: Automatikus légtelenítő szelep
Jm: Manuális légtelenítő szelep
MAN:Nyomásmérő
MI: Rendszer előremenő ága
P: Keringetőszivattyú
RA: Radiátorok
RE: Elektronikus vezérlő
RI: Rendszer visszatérő ága
S: Leeresztés
ST: Hőmérsékleti szonda
V: Gömbszelep
Vec: Zárt tágulási tartály
VR: Nem visszacsapó szelep
VSP: Biztonsági szelep (nyomás)
VST: Hőleeresztő szelep

Az KIT-5, mely a termék helyes telepítéséhez szükséges összes alkatrészt tartalmazza, a telepítést végző személyek munkájának megkönnyítésére alakítottuk ki.

Figyelem: a kitben található alkatrészeket hőszigetelő betétekkel kell védeni a kandalló által sugárzott hőtől.

Ábra:

A kitben található vezérlő és nyomásmérő

Jelmagyarázat (zárójelben az alkatrész cikkszámja)

- 1 1"-os gömbszelep
 - 2 Hőleeresztő szelep (72940)
 - 3 Túlnyomási szelep (284220)
 - 4 Keringetőszivattyú (219660)
 - 5 Csatlakozás az 1"-os nem visszacsapó szelephez (284180)
 - 6 Háromállású elektroszelep, ¾" külső-belső (283690)
 - 7 Csatlakozások
 - 9 Túlhevülési szelep leeresztő csőcsonkja
 - 10 Zárt tágulási tartály (283680)
 - 12 ½"-os hőmérő üreg + szonda (175960)
 - 13 Elektronikus vezérlő (220780)
 - 14 Automatikus légtelenítő szelep, 3/8" (284150)
 - 15 Manuális légtelenítő szelep, 1/4" (284170)
 - 16 Nyomásmérő (269590)
-
- A Kandalló előremenő ága
 - B Rendszer előremenő ága
 - C Visszatérő ág a kandallóhoz
 - E Túlnyomási szelep - leeresztés
 - G Túlhevülési szelep - leeresztés

Rajz:

Elektromos csatlakozások

Fusibile: Olvadóbiztosíték

Visualizzazione: Kijelző

Regolazione...: 20-80°C-os hőszabályzó szelep
Circolatore attivo: Keringetőszivattyú működésben
Allarme sovratemperatura: Túlhevülés miatti riasztás
Valvola a 3 vie: Háromállású szelep
OFF: KI
ON: BE
Attivazione/disattivazione...: Hangjelzéses riasztás be-/kikapcsolása
Regolazione circolatore 20-80°C: Keringetőszivattyú szabályozása - 20-80°C
Alimentazione...: 230 V-os váltóáramú tápellátás
Circolatore: Keringetőszivattyú
Sonda...: Szonda (*illessze a megfelelő üregbe*)

A KAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSAI

Kapcsoló OFF helyzetben	Minden ki van kapcsolva
Kapcsoló MAN helyzetben	Erőltetett keringetés Szelep beállítva
Kapcsoló AUTO helyzetben	Keringetőszivattyú beállítva Szelep beállítva
Kapcsoló „ allarme ” helyzetben	OFF helyzetben ki van kapcsolva a hangjelzéses riasztás

KIT-5

Tsz: 280590

A HELYES MŰKÖDÉSHEZ ÖSSZE KELL KÖTNI AZ ELŐREMENŐ ÉS VISSZATÉRŐ ÁGAKAT (ESBE szelep)

ZÁRT TÁGULÁSI TARTÁLYOS RENDSZER TELEPÍTÉSE (CSAK AZ IDRO 50/CS ESETÉBEN ÉRVÉNYES)

PÉLDA HASZNÁLATI MELEGVIZET ELŐÁLLÍTÓ TERMOKANDALLÓT TARTALMAZÓ RENDSZER TELEPÍTÉSÉRE, A KIT-6 FELHASZNÁLÁSÁVAL

particolare allaccio...: biztonsági szelep csatlakoztatása
collettore: gyűjtő
rete: hálózat
tubo di carico: feltöltő cső

FIGYELEM: A biztonsághoz nélkülönözhetetlen csatlakozások

JELMAGYARÁZAT:

ACS: Használati melegvíz
AF: Hidegvíz
AL: Ellátás a vízvezetékrendszerrel
C: Feltöltés/pótlás
EV: Háromállású elektroszelep
NA: Alaphelyzetben nyitott
NC: Alaphelyzetben zárt
F: Áramlásszabályzó
GR: Feltöltő csoport
Ja: Automatikus légtelenítő szelep
Jm: Manuális légtelenítő szelep
MAN:Nyomásmérő
MI: Rendszer előremenő ága
P: Keringetőszivattyú
RA: Radiátorok
RE: Elektronikus vezérlő
RI: Rendszer visszatérő ága
S: Leeresztés
SC: Lapos hőcserélő
ST: Hőmérsékleti szonda
V: Gömbszelep
Vec: Zárt tágulási tartály
VR: Nem visszacsapó szelep
VSP: Biztonsági szelep (nyomás)
VST: Hőleeresztő szelep

A KIT-6, mely a termék helyes telepítéséhez szükséges összes alkatrészt tartalmazza, a telepítést végző személyek munkájának megkönnyítésére alakítottuk ki.

Figyelem: a kitben található alkatrészeket hőszigetelő betétekkel kell védeni a kandalló által sugárzott hőtől.

Ábra:

A KIT-6 tartalma:

20 lapos hőcserélő

A kitben található vezérlő és nyomásmérő

Jelmagyarázat (zárójelben az alkatrész cikkszama)

- 1 1"-os gömbszelep
- 2 Hőleeresztő szelep (72940)
- 3 Túlnyomási szelep (284220)
- 4 Keringetőszivattyú (219660)
- 5 Csatlakozás az 1"-os nem visszacsapó szelephez (284180)
- 6 Háromállású elektroszelep, ¾" külső-belső (283690)
- 7 Csatlakozás
- 8 20 lapos hőcserélő használati melegvíz előállítására (284300)
- 9 Túlhevülési szelep leeresztő csőcsonkja
- 10 Zárt tágulási tartály (283680)
- 11 Áramlásszabályzó (220830)
- 12 ½"-os hőmérő üreg + szonda (175960)
- 13 Elektronikus vezérlő (220780)
- 14 Automatikus légtelenítő szelep, 3/8" (284150)
- 15 Manuális légtelenítő szelep, 1/4" (284170)
- 16 Nyomásmérő (269590)

- A Kandalló előremenő ága
- B Rendszer előremenő ága
- C Visszatérő ág a kandallóhoz
- D Használati hidegvíz
- E Túlnyomási szelep – leeresztés

- F Használati melegvíz
- G Túlhevülési szelep - leeresztés

Rajz:

Elektromos csatlakozások

Fusibile: Olvadóbiztosíték

Visualizzazione: Kijelző

Regolazione...: 20-80°C-os hőszabályzó szelep

Circolatore attivo: Keringetőszivattyú működésben

Allarme sovratemperatura: Túlhevülés miatti riasztás

Valvola a 3 vie: Háromállású szelep

OFF: KI

ON: BE

Attivazione/disattivazione...: Hangjelzéses riasztás be-/kikapcsolása

Regolazione circolatore 20-80°C: Keringetőszivattyú szabályozása - 20-80°C

Alimentazione...: 230 V-os váltóáramú tápellátás

Circolatore: Keringetőszivattyú

Sonda...: Szonda *(illessze a megfelelő üregbe)*

Flussostato...: Áramlásszabályzó **(az alaphelyzetben zárt érintkezőre kell csatlakoztatni)**

A KAPCSOLÓ BEÁLLÍTÁSAI

Kapcsoló **OFF** helyzetben

Minden ki van kapcsolva

Kapcsoló **MAN** helyzetben

Erőltetett keringetés

Szelep beállítva

Kapcsoló **AUTO** helyzetben

Keringetőszivattyú beállítva

Szelep beállítva

Kapcsoló „**allarme**” helyzetben

OFF helyzetben ki van kapcsolva a hangjelzéses riasztás

KIT-6

Tsz: 280600

A HELYES MŰKÖDÉSHEZ ÖSSZE KELL KÖTNI AZ ELŐREMENŐ ÉS VISSZATÉRŐ ÁGAKAT (ESBE szelep)

ELEKTRONIKUS VEZÉRLŐ

Elektronikus vezérlő

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK A TELEPÍTÉS KAPCSÁN

A bekötést, az üzembe helyezést, és a megfelelő működés ellenőrzését szakképzett személynek kell végeznie, aki képes a bekötéseket a hatályos törvényeknek, különösképpen az olasz vagy a magyar törvénynek megfelelően végrehajtani, az alábbi utasítások teljes körű betartása mellett.

A földelésre vonatkozó szabványok betartása kulcsfontosságú a személyes biztonság garantálásához.

A készülék és a kandalló teljes áramköre elé kötelező beszerezni egy soros differenciálkapcsolót, továbbá földelni kell a keringetőszivattyút, a szelepet és a kandalló fém alkatrészeit.

JELMAGYARÁZAT

AA	hangjelzéses riasztás kapcsolója
R	háromállású szelep nyitásának kapcsolója (KIT 1-3-5-6)
R	keringetőszivattyúk működésének szabályozása (KIT 2)
RIC	keringetőszivattyú belső szabályozása
S	MAN-OFF-AUTO kapcsoló
SP	keringetőszivattyú jelzőfénye
SS	túlhevülésre figyelmeztető jelzőfénye
ST	hőmérsékleti skála
SV	háromállású szelep jelzőfénye (KIT 1-3-5-6)
SV	keringetőszivattyúk szabályozása (KIT 2)

Műszaki adatok		
Tápfeszültség (+15/-10%) (váltóáram)	V	230
Védelmi fokozat	IP	40
Min/max környezeti hőmérséklet	°C	0 - +50
Szonda hossza	m	1,2
Hőmérő	°C	30-90
Keringetőszivattyú érintkezőinek teljesítménye, max	W	400
Háromállású szelep érintkezőinek teljesítménye, max	W	250
Olvadóbiztosíték	mA	500

Az elektronikus vezérlő lehetővé teszi a működési körülmények nyomon követését, és az alábbiakat tartalmazza:

- MAN-OFF-AUTO kapcsoló (S)
- hőmérsékleti skála (ST)
- hangjelzéses riasztás (AA)
- háromállású szelep nyitásának kapcsolója (R) (KIT 1-3)
- keringetőszivattyúk működésének szabályozása (R) (KIT 2)
- keringetőszivattyú belső szabályozása (RIC)
- háromállású szelep jelzőfénye (SV)(KIT 1-3)
- keringetőszivattyú szabályozása (SV) (KIT 2)
- túlhevülésre figyelmeztető jelzőfénye (SS)
- keringetőszivattyú jelzőfénye (SP)

Működés

• Ellenőrző eszköz:

- hőmérő

• Biztonsági eszköz:

(hangjelzéses riasztás)

- hangjelzéses riasztás (AA)
- túlhevülésre figyelmeztető jelzőfénye (SS)

Ez a rendszer akkor lép működésbe, amikor a víz hőmérséklete átlépi a 90°C-ot, és figyelmezteti a felhasználót, hogy ne rakjon több tüzelőanyagot a kandallóba.

A hangjelzéses riasztás a kapcsolóval (AA) kikapcsolható, a túlhevülésre figyelmeztető jelzőfénye (SS) azonban ez esetben is aktív marad.

Az eredeti állapot visszaállításához újra be kell kapcsolni a kapcsolót (AA) miután a víz hőmérséklete 90°C alá csökken.

• Ellátó eszköz

(keringető rendszer)

- MAN-OFF-AUTO kapcsoló (S)
- keringetőszivattyú jelzőfénye (SP)

Manuális üzemmódban a keringetőszivattyú mindig üzemel, OFF üzemmódban ki van kapcsolva, AUTO üzemmódban pedig a rendszer a belső szabályozás (RIC) révén egy adott (20-80°C közötti) hőmérsékleten kapcsolja be a keringetőszivattyút (a gyári beállítás 20°C)

• Működtető eszköz (szabályozó rendszer)

- háromállású szelep nyitásának kapcsolója (R)
- háromállású szelep jelzőfénye (SV)

Amikor a folyadék hőmérséklete eléri a vezérlőn beállított értéket, a háromállású szelep a radiátorokhoz irányítja a folyadékot, és világítani kezd a működést jelző fénye (SV).

Amikor a folyadék hőmérséklete a beállított érték alá csökken, a szabályozó rendszer megnyitja az áramkört, és a háromállású szelep közvetlenül a kandallóhoz irányítja a folyadékot.

Figyelem:

Rendes működés esetén ellenőrizze, hogy az **SV** és **SP** jelzőfények világítanak.

Elhelyezés

Az elektronikus vezérlőt a kandalló közelében kell telepíteni.

A működési, védelmi és ellenőrző eszközök szondáját közvetlenül a termokandallón, vagy annak előremenő ági csöveire, a kandallótól legfeljebb 5 cm távolságra, de minden esetben bármely esetlegesen közbeavatkozó eszköz elé kell elhelyezni.

A szondát a megfelelő üregben kell elhelyezni.

Telepítés

Az alábbi műveletek elvégzése előtt le kell csatlakoztatni a kandallót a tápellátásról, és az AUTO-OFF-MAN kapcsolót (S) az OFF helyzetbe kell állítani.

Az elektronikus vezérlő helyes telepítéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

Lazítsa meg a rögzítőcsavart, és vegye le a fedlapot. Helyezze fel a falra, és rögzítse a mellékelt tiplikkel, majd végezze el bekötését a rajzon feltüntetettek szerint, maximálisan ügyelve az utasítások betartására. Az érvényes szabványoknak megfelelő kábelvezetők alkalmazásával fektesse le a kábeleket, majd helyezze vissza a kengyelt, és szorítsa meg rögzítőcsavarjait.

A háromállású szelephez használja a barna (fázis) és a kék (nulla) kábeleket, melyeket rendre a vezérlő 5. és 6. csatlakozóiba kell bekötni.

A sárga-zöld kábel már földelt állapotban van.

A vezérlő- és a vízrendszer helyes csatlakoztatásához **kövesse a csomagolásban található szerelési utasításokat.**

TARTOZÉKOK

ELEKTRONIKUS VEZÉRLŐ (opcionális)

a működési feltételek nyomon követését teszi lehetővé, és az alábbiakkal rendelkezik:

- MAN-OFF-AUTO kapcsoló
- hőmérsékleti skála
- hangjelzéses riasztás
- háromállású szelep nyitásának szabályozása
- keringetőszivattyú belső szabályozása
- keringetőszivattyú jelzőfénye

- háromállású szelep jelzőfénye
- túlhevülésre figyelmeztető jelzőfénye

Elektronikus vezérlő (220780)

HŐCSERÉLŐ HASZNÁLATI MELEGVÍZ ELŐÁLLÍTÁSÁHOZ (opcionális)

Egyszerű és gazdaságos eszköz, mely a rendszer teljesítményétől függően percenként 13-14 liter melegvíz előállítását teszi lehetővé.

A rendszer körülményei alapján egyszerűen telepíthető a radiátorokhoz vezető cső legalkalmasabb pontjára.

A hőcserélőt az Edilkamin által kínált 1/3/6-os kitek is tartalmazzák. Nagy előnye, hogy a karbantartáshoz vagy cseréhez leszerelhető anélkül, hogy be kellene avatkozni a kandallón.

Ábra:

acqua fredda....: hidegvíz a vízhálózatból

acqua di ritorno...: a kandallótól visszatérő víz

acqua calda ai sanitari... melegvíz a fogyasztókhoz

acqua calda dal termoc.: melegvíz a kandallóból

Az opcionálisan kapható telepítési kitek tartalmazzák az elektronikus vezérlőt és a lamellás hőcserélőt.

Szelep készlet (421600), mely az alábbiakat tartalmazza:

automatikus légtelenítő szelep, 1,5 baros biztonsági szelep, 90°-os hőleeresztő szelep

1"-os háromállású szelep (143330) a rendszerbe juttatott vízáram szabályozásához

Elektronikus vezérlő (220780)

Áramlásszabályzó (220830)

Keringetőszivattyú UPS 25-50 (219660)

Keringetőszivattyú UPS 25-60 (238270)

20 lapos hőcserélő a fogyasztókhoz (262570)

30 lapos hőcserélő a rendszerhez (216620)

Háromállású hőcserélő (627780)

Forgatópálca

IDRO 50-70 (234560)

IDRO 100 (236710)